KENWOOD

TK-2402 TK-2402V
TK-3402 TK-3402U

VHF FM TRANSCEIVER
UHF FM TRANSCEIVER

INSTRUCTION MANUAL

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR FM VHF
ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR FM UHF

MODE D'EMPLOI

TRANSCEPTOR FM VHF
TRANSCEPTOR FM UHF

MANUAL DE INSTRUCCIONES

JVCKENWOOD Corporation

© B62-2479-00 (K, P)
09 08 07 06 05 04 03 02 01 00

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR FM VHF
ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR FM UHF

TK-2402 TK-2402V
TK-3402 TK-3402U

FRANÇAIS

MODE D'EMPLOI

JVCKENWOOD Corporation

MERCI

Nous sommes heureux que vous ayez choisi **KENWOOD** pour vos applications radio mobiles terrestres.

REMARQUES DESTINÉES À L'UTILISATEUR

- Une loi gouvernementale interdit l'utilisation d'émetteurs radio sans licence dans les territoires sous contrôle gouvernemental.
- Une utilisation illégale est punissable d'une amende et/ou d'une peine de prison.
- En ce qui concerne l'entretien, adressez-vous uniquement à des techniciens qualifiés.

Sécurité : Il est important que l'utilisateur soit conscient et comprenne les dangers inhérents à l'utilisation d'un émetteur-récepteur.

Description des bornes

Prises du microphone à haut-parleur

Vous pouvez utiliser un cache à base de résine pour les prises du microphone à haut-parleur.

N°	Nom	Description	Impédance	E/S
1	PTT/RXD	Entrée PTT externe/ Entrée des données série	CMOS	E
2	MIC	Entrée MIC externe	1,8 kΩ	E
3	MICIN	Sortie MIC externe	1,8 kΩ	S
4	OPTDET	Détection des options externes	Impédance élevée	E
5	5M	Sortie 5 V	100 Ω	S
6	AE	Terre	Terre	–
7	TXD	Sortie des données série	CMOS	S
8	NC	Pas de connexion	–	–
9	SPO	Entrée audio	8 Ω	E
10	SPI	Sortie de la réception audio	8 Ω	S

Borne de l'antenne

Impédance de 50 Ω

Borne de la batterie

La borne de la batterie utilise une lame de contact élastique.
La borne négative est connectée à la prise de terre du châssis.
La batterie est installée à l'arrière de l'émetteur-récepteur selon une méthode de loquet.

Droits d'auteur du micrologiciel
Le titre et la propriété des droits d'auteur pour le micrologiciel intégré dans la mémoire du produit KENWOOD sont réservés pour JVC KENWOOD Corporation.

PRÉCAUTIONS

- Ne chargez pas l'émetteur-récepteur et le bloc-piles lorsqu'ils sont mouillés.
- Assurez-vous qu'aucun élément métallique n'est situé entre l'émetteur-récepteur et le bloc-piles.
- N'utilisez pas d'options non indiquées par **KENWOOD**.
- Si le châssis fondu ou une partie de l'émetteur-récepteur est endommagé, ne touchez pas aux parties endommagées.
- Si un casque téléphonique ou des écouteurs sont connectés à l'émetteur-récepteur, réduisez le volume de l'émetteur-récepteur. Faites attention au niveau du volume lors de la désactivation du silencieux.
- Ne placez le câble du microphone autour de votre cou lorsque vous vous trouvez à proximité d'installations qui pourraient entraîner le câble.
- Ne placez pas l'émetteur-récepteur sur des surfaces instables.
- Veillez à ce que l'extrémité de l'antenne n'entre pas en contact avec vos yeux.
- Lorsque l'émetteur-récepteur est utilisé pendant des périodes de temps prolongées, le radiateur et le châssis chauffent. Ne touchez pas à ces emplacements lors du remplacement du bloc-piles.
- Ne plongez pas l'émetteur-récepteur dans l'eau.
- Veillez à toujours mettre l'émetteur-récepteur hors tension avant d'installer des accessoires en option.
- Le chargeur est le dispositif de déconnexion du réseau électrique. La prise de connexion au réseau électrique doit être facile d'accès.

AVERTISSEMENT

Mettez l'émetteur-récepteur hors tension lorsque vous vous trouvez dans les lieux suivants :

- Des atmosphères explosives (gaz inflammables, particules de poussière, poudre métalliques, poudre de grain, etc.),
- Lorsque vous prenez de l'essence ou lorsque vous êtes garé dans une station d'essence,
- À côté de sites explosifs ou de sites de dynamitage,
- En avion (toute utilisation de l'émetteur-récepteur doit se faire conformément aux instructions et règlements indiqués par l'équipage de l'avion),
- Là où des restrictions ou des avertissements sont affichés concernant l'utilisation d'appareils radio, incluant (mais sans être limité) les bâtiments hospitaliers,
- À proximité de personnes utilisant un stimulateur cardiaque.

ATTENTION

- Ne démontez et ne modifiez en aucun cas l'émetteur-récepteur.
- Ne placez pas l'émetteur-récepteur sur ou à proximité des coussins d'air lorsque le véhicule roule. Si les coussins d'air sont déployés, l'émetteur-récepteur risque d'être éjecté et d'heurter le conducteur ou les passagers.
- Ne procédez à aucune transmission lorsque vous êtes en contact avec le terminal de l'antenne ou lorsque des parties métalliques du boîtier de l'antenne sont exposées, faute de quoi une brûlure de haute fréquence risque d'être occasionnée.
- Si une odeur anormale ou de la fumée est générée par l'émetteur-récepteur, mettez immédiatement l'émetteur-récepteur hors tension, retirez le bloc-piles de l'émetteur-récepteur et contactez votre revendeur **KENWOOD**.
- Il est possible que l'utilisation de l'émetteur-récepteur pendant la conduite d'un véhicule soit contraire aux règles de circulation. Veuillez vérifier et respecter les réglementations routières de l'endroit où vous vous trouvez.
- N'exposez pas l'émetteur-récepteur à des environnements extrêmement froids ou chauds.
- Ne transportez pas le bloc-piles (ou le boîtier piles) avec des objets métalliques. Au contact des bornes des piles, un court-circuit pourrait se produire.
- Lors de l'utilisation de l'émetteur-récepteur dans des zones où l'air est sec, de l'électricité statique peut facilement se produire. Si vous utilisez une oreillette dans ces conditions d'air sec, l'émetteur-récepteur risque d'envoyer un choc électrique à votre oreille à travers cet accessoire. Pour éviter tout risque de choc électrique nous vous recommandons, dans de telles conditions, d'utiliser uniquement un microphone à haut parleur.

Informations concernant le bloc-piles :
Le bloc-piles contient des produits inflammables tels qu'un solvant organique, par exemple. Une mauvaise manipulation de la batterie peut la fissurer et entraîner des flammes ou une chaleur extrême, ou encore la détériorer et provoquer d'autres formes de dégâts. Veuillez respecter les interdictions suivantes.

- **Ne démontez et ne réassemblez pas la batterie !**
  Le bloc-piles dispose d'une fonction de sécurité et d'un circuit de protection permettant d'éviter les risques. S'ils sont endommagés de manière sérieuse, la batterie peut générer de la chaleur ou de la fumée, se fissurer ou s'enflammer.
- **Ne court-circuitez pas la batterie !**
  Ne reliez pas les bornes + et – à l'aide d'un objet métallique (un trombone ou un fil électrique, par exemple). Ne transportez et ne stockez pas le bloc-pile dans des récipients qui contiennent des objets métalliques (fils électriques, colliers ou épingles à cheveux, par exemple). En cas de court-circuit du bloc-piles, un courant excessif sera généré et la batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer. Les objets métalliques deviendront alors très chauds.
- **N'incinérez et ne soumettez pas la batterie à la chaleur !**
  Si l'isolant fond, si l'orifice d'échappement des gaz ou la fonction de sécurité est endommagé ou si l'électrolyte s'enflamme, la batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.
- **N'utilisez et ne laissez pas la batterie à proximité d'un feu, d'un poêle ou d'appareils générant de la chaleur (zones où la température est supérieure à 80°C/ 176°F) !**
  En as de fonte de l'isolant polymère suite à des températures élevées, un court-circuit interne peut survenir au niveau des cellules individuelles et la batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.
- **Ne plongez pas la batterie dans l'eau et ne la mouillez en aucun cas !**
  Si le circuit de protection de la batterie est endommagé, la batterie peut accumuler un courant (ou une tension) extrême et une réaction chimique anormale risque de survenir. La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.
- **Ne chargez pas la batterie à proximité d'un feu ou à la lumière directe du soleil !**
  Si le circuit de protection de la batterie est endommagé, la batterie peut accumuler un courant (ou une tension) extrême et une réaction chimique anormale risque de survenir. La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

DANGER

- **Utilisez uniquement le chargeur indiqué et respectez les exigences de chargement !**
  Si les conditions indiquées pour le chargement de la batterie ne sont pas respectées (si la température dépasse la valeur indiquée, si la tension ou le courant dépasse la valeur indiqué ou si le chargeur a été modifié), la batterie risque de se charger de manière excessive ou une réaction chimique anormale risque de survenir. La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.
- **Ne percez la batterie avec aucun objet, ne la frottez avec aucun instrument et ne la piétinez pas !**
  Cela peut casser ou déformer la batterie et entraîner un court-circuit. La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.
- **Ne secouez et ne jetez pas la batterie !**
  En cas d'impact, la batterie risque de fuir, de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer et/ou de s'enflammer. Si le circuit de protection de la batterie est endommagé, la batterie peut accumuler un courant anormal (ou une tension anormale) et une réaction chimique anormale risque de survenir. La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.
- **Vous ne devez en aucun cas utiliser un bloc-piles endommagé !**
  La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.
- **Ne soudez pas directement sur la batterie !**
  Si l'isolant fond ou si l'orifice d'échappement des gaz ou la fonction de sécurité est endommagé, la batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.
- **N'inversez pas la polarité (et les bornes) de la batterie !**
  Lors du chargement d'une batterie inversée, une réaction chimique anormale risque de survenir. Dans certains cas, une quantité très importante de courant peut s'accumuler lors du déchargement. La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.
- **N'inversez pas le chargement ou le branchement de la batterie !**
  Le bloc-piles dispose de bornes positives et négatives. Si le bloc-piles ne se connecte pas facilement à un chargeur ou un équipement d'exploitation, ne forcez pas. Vérifiez la polarité de la batterie. Si le branchement du bloc-piles au niveau du chargeur est inversé, le chargement sera également inversé et une réaction chimique anormale risque de survenir. La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

DANGER

- **Ne touchez pas à une batterie fissurée ou qui fuit !**
  Si le liquide de l'électrolyte de la batterie entre en contact avec vos yeux, rincez dès que possible vos yeux avec de l'eau fraîche, sans les frotter. Rendez-vous immédiatement à l'hôpital. En l'absence de traitement, vous risquez des problèmes oculaires.

AVERTISSEMENT

- **Ne chargez pas la batterie pendant une période plus longue que celle indiquée !**
  Si le chargement du bloc-piles n'est pas terminé à l'issue de la durée indiquée, interrompez le chargement. La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.
- **Ne placez pas le bloc-piles dans un four à micro-ondes ou un récipient sous haute pression !**
  La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.
- **Maintenez les blocs-piles fissurés ou qui fuient à l'abri du feu !**
  Si le bloc-piles fuit (ou si la batterie émet une mauvaise odeur), retirez-le immédiatement des zones inflammables. La fuite d'électrolyte de la batterie peut facilement prendre feu et la batterie risque de générer de la fumée ou de s'enflammer.
- **N'utilisez pas une batterie anormale !**
  Si le bloc-piles émet une mauvaise odeur, semble décoloré, est déformé ou semble anormal pour toute autre raison, retirez-le du chargeur ou de l'équipement d'exploitation et ne l'utilisez pas. La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

TABLE DES MATIÈRES

DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT 1
PREPARATION 2
ORIENTATION 7
FONCTIONS AUXILIAIRES PROGRAMMABLES 8
ONCTIONNEMENT DE BASE 11
ÉMISSION COMMANDÉE PAR LA VOIX (VOX) 12
OPÉRATIONS EN ARRIÈRE PLAN 13

DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT

Déballez soigneusement l'émetteur-récepteur. Si certains des éléments répertoriés ci-dessous sont manquants ou endommagés, déposez immédiatement une réclamation auprès du transporteur.

ACCESSOIRES FOURNIS

- Antenne 1
- Chargeur de la batterie/ Adaptateur CA 1
  Type K: KSC-35S
  Type P: KSC-43
- Bloc-piles au lithium-ion (KNB-45L).....1
- Cache des prises du microphone à haut-parleur.....1
- Crochet de blocage du microphone à haut-parleur 1
- Crochet de ceinture (KBH-10) 1
- Vis (M3 x 8 mm).....2
- Butée du canal.....1
- Mode d'emploi 1

Remarque : Reportez-vous à la section "PRÉPARATION" pour les instructions d'installation des accessoires.

INSTALLATION DE LA BUTÉE DE CANAL

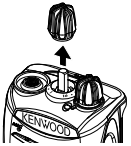
Pour les émetteurs-récepteurs de moins de 16 canaux, insérez une butée de canal.

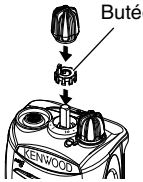
1 Placez le sélecteur de canal sur le canal 1, ensuite, retirez le bouton du sélecteur de canal de l'émetteur-récepteur.
- Si le sélecteur de canal n'est pas placé sur le canal 1, il vous sera peut-être impossible d'installer le bouton du sélecteur de canal correctement et par conséquent de changer de canal.

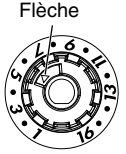
2 Insérez la butée du canal.

3 Placez la flèche de la butée du canal sur le numéro de canal le plus élevé pour l'émetteur-récepteur.
- Vous pouvez régler la position de la butée des canaux 2, 4, 6, 8, 10, 12 et 14.

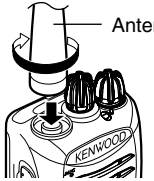
4 Réinsérez le bouton du sélecteur de canal.







INSTALLATION DE L'ANTENNE



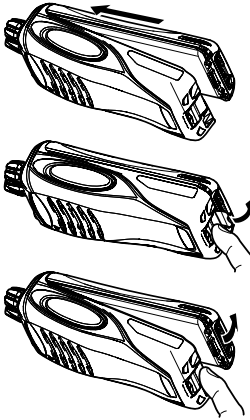
Vissez l'antenne sur le connecteur au sommet de l'émetteur-récepteur en tenant l'antenne par la base et en la tournant dans le sens horaire jusqu'à la fixer correctement en place.

Remarque : L'antenne n'est pas une poignée, un support de porte-clés ou le point d'attache d'un microphone à haut-parleur. Si vous utilisez ainsi l'antenne, vous risquez de l'endommager et de dégrader les qualités de votre émetteur-récepteur.

POSE/ DÉPOSE DU BLOC-PILES

ATTENTION

- Ne court-circuitez pas les bornes de la batterie et ne la détruisez pas en la brûlant.
- Ne tentez jamais d'enlever le boîtier du bloc-piles.

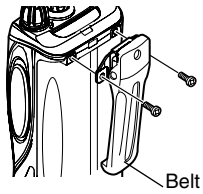


1 Alignez le bloc-piles avec l'arrière de l'émetteur-récepteur, ensuite, appuyez fermement sur le bloc-piles et l'émetteur-récepteur en même temps jusqu'à ce que le loquet de blocage sur la base de l'émetteur-récepteur soit verrouillé.

2 Pour enlever le bloc-piles, soulevez le cran de sécurité sur la base de l'émetteur-récepteur, ensuite, appuyez sur le loquet de blocage sous le cran de sécurité.

3 Lorsque vous appuyez sur le loquet de blocage, enlevez le bloc-piles de l'émetteur-récepteur.

INSTALLATION DU CROCHET DE CEINTURE



Si nécessaire, fixez le crochet de ceinture à l'aide des deux vis M3 x 8 mm fournies.

Remarque : Si le crochet de ceinture n'est pas installé, sa position de fixation peut devenir chaude pendant une émission continue ou lorsque l'appareil est laissé dans un environnement chaud.

ATTENTION

Do not use glue which is designed to prevent screw loosening when installing the belt clip, as it may cause damage to the transceiver. Acrylic ester, which is contained in these glues, may crack the transceiver's back panel.

CHARGEMENT DU BLOC-PILES

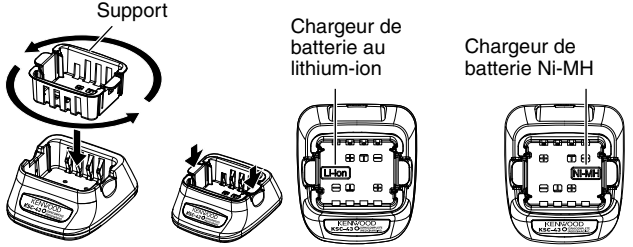
Le bloc-piles n'est pas chargé à l'usine; chargez-le avant utilisation.

ATTENTION : Mettez toujours l'émetteur-récepteur équipé d'un bloc-piles hors tension avant d'insérer l'émetteur-récepteur dans le chargeur.

1 Branchez le câble de l'adaptateur CA sur la prise située à l'arrière du chargeur.

2 Branchez l'adaptateur CA sur la prise CA.

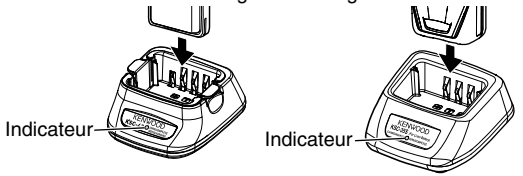
3 Faites correspondre le support avec le type de batterie à charger de sorte que lors de l'insertion du support, le nom du type de batterie soit visible à la base du chargeur. Après avoir inséré le support dans le chargeur, appuyez sur les languettes de verrouillage pour le maintenir en place. <KSC-43 uniquement>



- Pour enlever le support, comprimez les deux languettes de verrouillage, ensuite enlevez le support du chargeur. <KSC-43 uniquement>

4 Faites glisser un bloc-piles ou un émetteur-récepteur équipé d'un bloc-piles dans le logement de chargement du chargeur.

- Veillez à ce que les contacts métalliques du bloc-piles se connectent correctement avec les bornes du chargeur.
- L'indicateur s'allume en rouge et le chargement commence.



5 Lorsque le chargement est terminé, l'indicateur s'allume en vert.

Enlevez le bloc-piles ou l'émetteur-récepteur du logement de chargement du chargeur.

- Il faut environ 3 heures pour charger le bloc-piles.
- Si vous ne comptez pas utiliser le chargeur pendant un long moment, débranchez l'adaptateur CA de la prise CA.

Remarques :

- Lorsque l'indicateur clignote en rouge, cela signifie que le bloc-piles est défectueux ou que les contacts du bloc-piles ne sont pas correctement connectés à ceux du chargeur.
- Si l'indicateur clignote en vert et en orange, le bloc-piles n'a pas satisfait la température de démarrage de charge. Déposez le bloc-piles du chargeur et attendez qu'il atteigne une température normale avant de le charger à nouveau.
- La température ambiante doit être comprise entre 5°C et 40°C (41°F et 104°F) lorsque le chargement est en cours. Le chargement en dehors de cette plage ne sera pas optimal.
- Le bloc-piles n'est plus valable lorsque le temps d'utilisation diminue même lorsque le bloc-piles est complètement et correctement chargé. Remplacez-le.

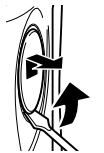
INSTALLATION DU CACHE DES PRISES DU MICRO À HAUT-PARLEUR

Installez le cache des prises du micro à haut-parleur lorsque vous n'utilisez pas le microphone à haut-parleur en option.

Remarque : Pour que l'émetteur-récepteur reste résistant à l'eau, vous devez couvrir les prises du microphone à haut-parleur avec le cache fourni.

1 Placez le cache sur les prises de sorte que les languettes de blocage s'insèrent dans les rainures de l'émetteur-récepteur.

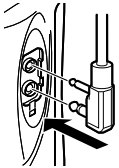
2 Tout en maintenant le cache en place, poussez-le vers la base de l'émetteur-récepteur jusqu'à ce que les languettes sur le cache s'emboîtent.



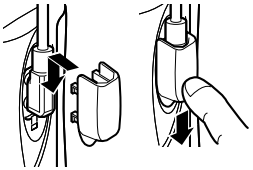
- Pour enlever le cache, maintenez le dessus du cache en place en vous aidant de votre doigt tout en insérant un tournevis à tête plate de 2 mm maximum sous la base du cache. Faites lentement glisser le tournevis à l'intérieur jusqu'à ce que la pointe touche la languette à l'intérieur du cache, ensuite, soulevez doucement le cache en faisant levier (le manche du tournevis s'éloignant de l'émetteur-récepteur) pour enlever le cache.

INSTALLATION DU MICROPHONE A HAUT PARLEUR OPTIONNEL (OU DU CASQUE TELEPHONIQUE)

Remarque: L'émetteur-récepteur n'est pas totalement résistant à l'eau lorsque vous utilisez un microphone à haut-parleur ou un casque téléphonique.



1 Insérez les fiches du microphone à haut parleur optionnel (ou du casque téléphonique) dans les prises du microphone à haut-parleur de l'émetteur-récepteur.



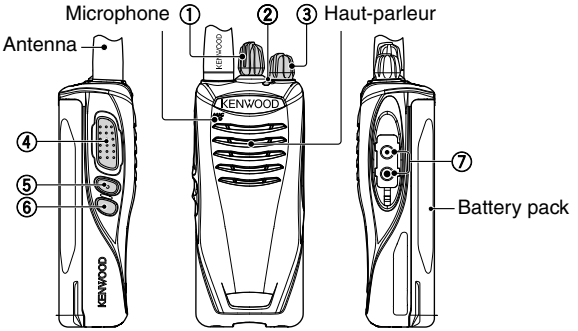
2 Placez le crochet de blocage au-dessus des ffiches du microphone à haut parleur optionnel (ou du casque téléphonique) de sorte que les languettes de blocage s'insèrent dans les rainures de l'émetteur-récepteur.

- Appuyez vers le bas sur le crochet de blocage pour le faire glisser et le positionner correctement.

3 Tout en maintenant le crochet de blocage en place, poussez-le vers la base de l'émetteur-récepteur jusqu'à ce que les languettes sur le crochet s'emboîtent.

- Pour retirer le crochet de blocage, poussez le crochet vers le haute en partant du bas.

ORIENTATION



① **Sélecteur de canal**
Tournez pour modifier le canal.

- **Annonce de canal :** lorsque vous modifiez le canal, l'émetteur-récepteur annonce le numéro du nouveau canal sélectionné (si activé par votre revendeur).

② **Témoin DEL**
Reportez-vous à la page 11 pour plus d'informations au sujet de l'état du témoin DEL.

③ **Commutateur d'alimentation/ commande de volume**
Tournez dans le sens horaire pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension. Pour mettre l'émetteur-récepteur hors tension, tournez dans le sens anti-horaire jusqu'à entendre un déclic. Tournez pour régler le niveau du volume.

④ **Commutateur PTT (poussez-pour-parler)**
Appuyez et maintenez enfoncé, ensuite parlez dans la zone du microphone pour émettre.

⑤ **Touche latérale 1** {reportez-vous à la page 8}
Appuyez pour activer sa fonction programmable.

⑥ **Touche latérale 2** {reportez-vous à la page 8}
Appuyez pour activer sa fonction programmable.

⑦ **Prises du microphone à haut-parleur**
Insérez la fiche du microphone à haut-parleur ou casque téléphonique dans cette prise.

FONCTIONS AUXILIAIRES PROGRAMMABLES

Votre revendeur peut programmer les touches **Latérale 1** et **Latérale 2** avec l'une des fonctions suivantes.

Remarque : La durée pendant laquelle vous devez appuyer sur une touche pour activer une fonction varie en fonction du réglage de votre revendeur. Votre revendeur a pu régler certaines touches afin qu'une pression brève suffise au lieu d'une pression longue. Informez-vous auprès de votre revendeur pour savoir quelles sont les touches qui ont besoin d'une pression longue pour activer leurs fonctio.

■ **Aucune**
Aucune fonction n'est programmée.

■ **2 tonalité**
Appuyez sur cette touche pour transmettre un code 2 tonalité.

■ **Composition automatique**
La composition automatique DTMF vous permet de passer un appel privé à une autre personne.

■ **Avertissement d'appel**
Une tonalité d'avertissement d'appel vous permet d'avertir les membres d'une partie que vous émettez un appel. Lors de l'émission d'un appel, enfoncez d'abord cette touche.

- Tout en maintenant enfoncée la touche, la tonalité d'avertissement d'appel retentira. Relâchez la touche pour mettre fin à la tonalité, puis, enfoncez le commutateur **PTT** et parlez dans le microphone pour transmettre.

■ **Urgence**
Appuyez et maintenez enfoncée cette touche pour passer en mode d'urgence.

■ **Verrouillage des touches**
Press this key to lock /unlock the transceiver keys. Without Status Memory, when the transceiver power is turned OFF and then ON again, the Key Lock function will be cancelled.

■ **Verrouillage des touches avec mémoire d'état**
Appuyez sur cette touche pour verrouiller/déverrouiller les touches de l'émetteur-récepteur. Sans la mémorisation de l'état, lorsque l'émetteur-récepteur est mis hors tension, puis de nouveau sous tension, la fonction de verrouillage des touches est annulée.

■ **Travailleur seul**
Le mode travailleur seul est une fonctionnalité de sécurité intégrée à l'émetteur-récepteur. Si l'émetteur-récepteur ne fonctionne pas pendant un laps de temps pré-programmé, l'émetteur-récepteur émettra une tonalité et entrera automatiquement en fonctionnement d'urgence.
Appuyez sur cette touche pour faire basculer la fonction travailleur seul de l'état activé à l'état désactivé et inversement.

■ **Puissance d'émission basse**
Chaque canal est programmé avec une puissance d'émission haute ou basse. Sur les canaux à puissance d'émission haute, appuyez sur cette touche pour activer la puissance d'émission basse (vous ne pouvez pas activer la puissance d'émission haute pour les canaux à puissance d'émission basse).

■ **Surveillance**
Appuyez sur cette touche pour désactiver la signalisation (QT/DQT, signalisation FleetSync, etc.). Appuyez à nouveau sur la touche pour revenir au mode normal.

■ **Surveillance momentanée**
Maintenez en permanence cette touche enfoncée pour désactiver la signalisation (QT/DQT, signalisation FleetSync, etc.). Relâchez la touche pour revenir au fonctionnement normal.

■ **Appel de recherche de personne**
Appuyez sur cette touche pour envoyer un appel de recherche de personne FleetSync vers un ID de la liste d'ID.

■ **Sélection canal prioritaire**
Si le type de balayage prioritaire est "Opérateur sélectionnable", appuyez sur cette touche en mode normal pour régler le canal actuel en tant que canal prioritaire.

■ **Balayage**
Appuyez sur cette touche pour lancer le balayage des canaux de l'émetteur-récepteur.

■ **Balayage + Masquage temporaire**
Le balayage s'arrête sur un canal non souhaité, vous pouvez supprimer le canal en question de la séquence de balayage en appuyant et maintenant enfoncée cette touche.

■ **Brouilleur**
La fonction brouilleur vous permet de tenir une conversation de façon totalement privée. Lorsque cette fonction est activée, toute autre partie écoutant votre canal sera dans l'impossibilité de comprendre votre conversation. Appuyez sur cette touche pour faire basculer la fonction brouilleur de l'état activé à l'état désactivé et inversement.

■ **Émettre les données de GPS**
Appuyez sur cette touche lorsque l'unité GPS a été installée pour envoyer vos données de position à la station de base.

■ **Silencieux désactivé**
Appuyez sur cette touche pour écouter le bruit de fond. Appuyez à nouveau sur la touche pour revenir au mode normal.

■ **Silencieux désactivé momentané**
Maintenez en permance cette touche enfoncée pour écouter le bruit de fond. Relâchez la touche pour revenir au fonctionnement normal.

■ **État 1/ État 2**
Appuyez sur cette touche pour envoyer un état.

■ **Talk Around**
La fonction Talk Around vous permet de communiquer directement avec d'autres émetteurs-récepteurs sans passer par un relais. Appuyez sur cette touche pour faire basculer la fonction Talk Around de l'état activé à l'état désactivé et inversement.

ONCTIONNEMENT DE BASE

1 Tournez le commutateur d'**Alimentation**/ commande de **Volume** dans le sens horaire pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension.
- S'il est mis en service par votre revendeur, un bip est émis.

2 Appuyez sur la touche programmée à l'aide de la fonction **[Surveillance]** ou **[Silencieux désactivé]** pour écouter le bruit de fond, puis tournez le commutateur d'**Alimentation**/ commande de **Volume** pour régler le volume.

3 Tournez le sélecteur de **Canal** pour sélectionner le canal souhaité.
- Lorsque vous recevez un signal adéquat, vous entendrez des sons provenant du haut-parleur.

4 Pour émettre un appel, appuyez et maintenez enfoncé le commutateur **PTT**, puis parlez dans la zone du microphone d'une voix normale.
- Tenez le microphone à 3 ou 4 cm (1,5 pources) de vos lèvres.

5 Relâchez le commutateur **PTT** pour recevoir.

Remarque : Si la tension du bloc-piles devient trop faible, la transmission s'arrête et une tonalité d'avertissement est émise.

État du témoin DEL

Couleur des témoins	Signification
S'allume en rouge	Transmission
S'allume en vert	Réception d'un appel
Clignote en rouge	La puissance de la batterie est faible lors de la transmission.
Clignote en vert	Balayage
Clignote en orange/ bleu *	Réception d'un appel codé (signalisation FleetSync, etc.)
Clignote en rouge/ orange	Le canal sélectionné n'a pas été programmé et ne peut être utilisé.

* Votre revendeur peut régler le voyant DEL de sorte qu'il clignote orange ou bleu pour le fonctionnement FleetSync, DTMF ou 2 tonalité.

ÉMISSION COMMANDÉE PAR LA VOIX (VOX)

L'utilisation du circuit VOX vous permet de transmettre à mains libres. Cette fonction doit d'abord être mise en service par votre revendeur et ne peut être utilisée que si vous utilisez un casque téléphonique pris en charge.

Pour activer VOX et régler le niveau de gain VOX, exécutez les étapes suivantes :

1 Connectez le casque téléphonique à l'émetteur-récepteur.
- La fonction VOX ne s'active pas si aucun casque téléphonique n'est raccordé à la prise d'accessoires de l'émetteur-récepteur.

2 Lorsque l'émetteur-récepteur est hors tension, appuyez et maintenez enfoncée la touche **Latérale 1** tout en mettant l'émetteur-récepteur sous tension.

3 Continuez à maintenir la touche **Latérale 1** jusqu'à ce qu'un bip soit émis.
- Le témoin DEL s'allume en orange.
- Lorsque la touche **Latérale 1** est relâchée, l'émetteur-récepteur annonce le niveau de gain VOX.

4 Appuyez sur la touche **Latéral 1** pour sélectionner le niveau de gain VOX de la radio.
- Appuyez sur la touche **Latéral 2** pour activer ou désactiver la fonction VOX pour le canal actuel (vous pouvez changer ce réglage pour chaque canal en sélectionnant un canal avec le sélecteur de **canal**). Lorsqu'elle est mise sous tension, un bip est émis. Lorsqu'elle est mise hors tension, un double bip est émis.

5 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour sauvegarder le réglage.
- Un bip est émis.
- L'émetteur-récepteur annonce le nouveau niveau de gain VOX.

6 Mettez l'émetteur-récepteur hors tension, puis de nouveau sous tension pour activer VOX.

Remarques :

- L'émetteur-récepteur reviendra automatiquement en fonctionnement normal si aucune action n'est réalisée pendant 20 secondes.
- Niveau de gain VOX 1 est le moins sensible et niveau de gain VOX 10 est le plus sensible.
- Si un casque téléphonique est raccordé à l'émetteur-récepteur pendant que la fonction VOX est active et que le niveau de gain VOX est configuré sur le plus haut niveau, le plus sensible, la réception de signaux d'un volume plus élevé peut entraîner le démarrage de la transmission de l'émetteur-récepteur.

OPÉRATIONS EN ARRIÈRE PLAN

TEMPORISATEUR D'ARRÊT (TOT)

Le temporisateur d'arrêt bloque l'accès des appelants à un canal pendant une longue durée. Si vous transmettez en permanence pendant la durée programmée par le revendeur (la valeur par défaut est d'une minute), la transmission est interrompue et une tonalité d'avertissement est émise. Pour arrêter la tonalité, relâchez le commutateur **PTT**.

ÉCONOMISEUR D'ÉNERGIE

Lorsque la fonction économiseur d'énergie est activée par le revendeur, la quantité d'énergie utilisée diminue en cas d'absence de signal ou si aucune opération n'est effectuée pendant 5 secondes. Si un signal est reçu ou qu'une opération est effectuée, l'économiseur d'énergie est désactivé.

Remarque : Lorsque l'économiseur d'énergie est en fonctionnement, le voyant DEL risque de clignoter en vert lors de la réception d'un signal QT/DQT qui ne correspond pas à la tonalité ou au code QT/DQT paramétré dans votre émetteur-récepteur.

ALERTE DE PILES FAIBLES

Lors du fonctionnement de l'émetteur-récepteur, l'alerte de piles faibles émet une tonalité d'avertissement toutes les 30 secondes et le témoin DEL clignote en rouge pour indiquer que la batterie doit être rechargée ou remplacée.

BLOCAGE DE CANAL OCCUPÉ (BCL)

Lorsque la fonction BCL est activée, vous ne pouvez pas interférer avec un canal déjà utilisé. Si vous appuyez sur le commutateur **PTT**, une tonalité d'avertissement est émise et la transmission de l'émetteur-récepteur est interrompue. Relâchez le commutateur **PTT** pour arrêter la tonalité.

Remarque : Demandez à votre revendeur de vous expliquer comment fonctionne le blocage de canal occupé lors de l'utilisation de la signalisation QT, DQT, DTMF ou FleetSync.

SIGNALISATION

■ **QT/ DQT**
La fonction de codage/décodage utilise QT/DQT pour distinguer les groupes de parole de manière à ce que les utilisateurs entendent uniquement les appels de leur groupe.

■ **DTMF**
Un identifiant DTMF PTT est inclus pour les opérations d'expédition ou les applications à distance simples.
Les fonctionnalités de décodage DTMF incluent l'identifiant d'appel sélectif, le transpond avec identifiant, l'appel de groupe générique et le blocage radio.

■ **FleetSync**
Le protocole de signalisation numérique FleetSync de JVC KENWOOD permet à l'émetteur-récepteur de disposer de fonctionnalités d'appel sélectif et d'identifiant PTT pour les opérations d'expédition gérée.
Pour les environnements dangereux/hostiles, la touche **Latérale 1** ou **Latérale 2** peut être programmée de manière à ce que l'état d'urgence alerte le dispatcher et/ou l'opérateur.

■ **MDC-1200**
Les fonctions suivantes sont disponibles avec la signalisation MDC intégrée : codage d'identification PTT, codage d'urgence, décodage du blocage/de la prise et décodage de la vérification radio.

■ **Blocage émetteur-récepteur**
En cas de perte ou de vol de l'émetteur-récepteur (par exemple), le dispatcher peut envoyer un code de blocage à l'émetteur-récepteur de manière à désactiver la transmission ou la transmission/ réception. Le blocage peut être annulé à l'aide d'un code de réinitialisation du blocage.

SIGNAL DE DÉBUT/ FIN DE LA TRANSMISSION

Les signaux d'identification du début/de la fin de la transmission permettent d'accéder à certains relais et systèmes téléphoniques. Le signal d'identification du début de la transmission est transmis lorsque vous appuyez sur le commutateur **PTT** et le signal d'identification de la fin de la transmission est transmis lorsque vous relâchez le commutateur **PTT**.

ADDENDUM: Transceiver Password

If your transceiver is password protected, the LED will light blue when you turn the transceiver ON. Enter the password (up to 4 digits) using the following procedure.

1 Set the **Channel** selector to position "1".

2 Press the **Side 1** or **Side 2** key to enter the first digit.

- The **Side 1** key increases the digit value and the **Side 2** key decreases it. The transceiver announces the digit number as it changes.

3 Repeat steps 1 and 2 for **Channel** selector positions 2 ~ 4.

4 Press the **PTT** switch to confirm the password.

- When a correct password is entered, the Blue LED turns off.

ADDENDA : Mot de passe émetteur-récepteur

Si votre émetteur-récepteur est protégé par un mot de passe, le voyant DEL s'allume en bleu lorsque vous mettez l'émetteur-récepteur sous tension. Saisissez le mot de passe (jusqu'à 4 chiffres) en utilisant la procédure suivante.

1 Réglez le sélecteur de **Canal** sur la position "1".

2 Appuyez sur la touche **Latérale 1** ou **Latérale 2** pour saisir le premier chiffre.

- La touche **Latérale 1** permet d'augmenter la valeur du chiffre et la touche **Latérale 2** permet de la diminuer. L'émetteur-récepteur annonce le chiffre lors de son changement.

3 Répétez les étapes 1 et 2 pour les positions 2 à 4 du sélecteur de **Canal**.

4 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour confirmer le mot de passe.

- Lorsqu'un mot de passe correct est saisi, le voyant DEL bleu s'éteint.

SUPLEMENTO: Clave del transceptor

Si el transceptor está protegido mediante clave, el indicador LED se iluminará en azul al encender el aparato. Introduzca la clave (de hasta 4 dígitos) siguiendo estos pasos.

1 Ajuste el selector de **Canales** en la posición "1".

2 Pulse la tecla **Lateral 1** o **Lateral 2** para introducir el primer dígito.

- La tecla **Lateral 1** incrementa el valor del dígito y la tecla **Lateral 2** lo disminuye. El transceptor anuncia el número del dígito a medida que cambia.

3 Repita los pasos 1 y 2 en las posiciones 2 ~ 4 del selector de **Canales**.

4 Presione el conmutador **PTT** para confirmar la clave.

- Una vez introducida la clave correcta. el indicador LED azul se apagará.